

**IT** ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.  
**EN** WARNING: read the instructions carefully before use.  
**FR** ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.  
**DE** ACHTUNG: Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.  
**ES** ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.  
**NL** LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.  
**PT** ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização.  
**CS** POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.  
**DA** PAS PÅ! læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug.  
**EL**

**PT** PROSOXH: διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.  
**IT** TÄHDELEPPÄNÄ: luege juhised enne seadme kasutamist läbi.  
**FI** HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä.  
**MD** FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.  
**ET** DĚMEŠIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.  
**LV** UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr. matu.  
**LT** ATENZIONI: agra sew listruzzioni jiet qabel l-uzi.  
**RO** ADVARSEL: les bruksamvisningen før bruk.  
**PL** UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcję.  
**RU** ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.  
**SK** UPOZORNENIE: pred

použitím zařadenia si prečítajte návod na použitie.  
**ES** POZOR: pred uporabo preberite navodila.  
**SV** VIKTIGT! läs anvisningarna före användning.  
**GR** ΒΗΜΙΜΑΝΗΕ: προερεγε ukazaniya predi upotreba.  
**HR** PAŽNJA: prije upotrebe pročitajte upute.  
**GD** ATEŅTJE: citiți instrucțiunile înainte de folosire.  
**TR** DİKKAT: MAKINAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ.  
**UK** УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.  
**SR** PAŽNJA: pre upotrebe pročitajte uputstva

IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE **IT**  
HIGH PRESSURE CLEANER **EN**  
NETTOYEUR HAUTE PRESSION **FR**  
HOCHDRUCKREINIGER **DE**  
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN **ES**  
HOGEDRUKREINIGER **NL**  
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO **PT**  
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ **CS**  
HØJTRYKSENTER **DA**  
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ **EL**  
KÖRGSURVEPESUR **ET**  
KORKEAPAINEPESURI **FI**  
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS **HU**  
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA **LT**  
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU **LV**  
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA **MT**  
HØYTRYKKS VASKER **NO**  
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA **PL**  
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **RU**  
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ **SK**  
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT **SL**  
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN **SV**  
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ **BG**  
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ **HR**  
MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE **RO**  
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ **TR**  
ГИДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ **UK**  
UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM **SR**

# STM

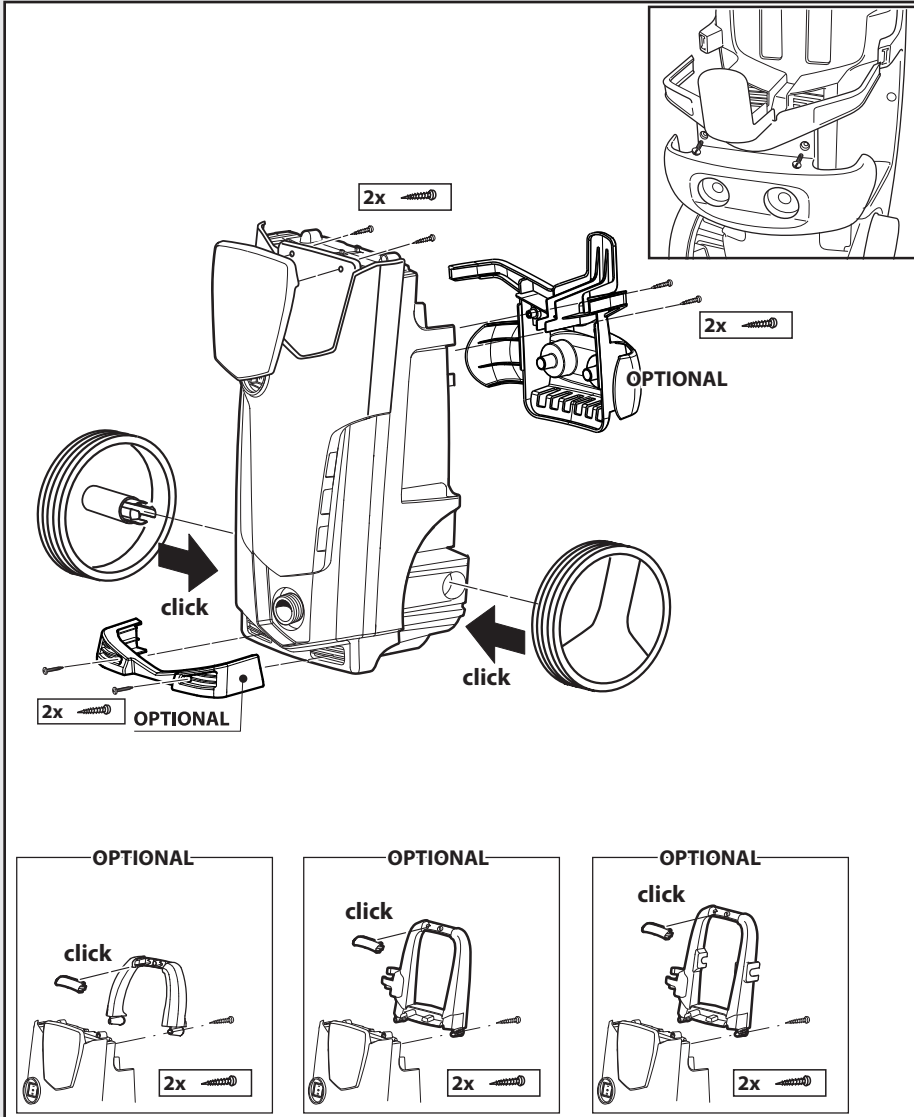
## Washing Program System

Technical data plate



- IT • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- EN • ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- FR • INSTRUCTION DE MONTAGE
- DE • MONTAGEANLEITUNG
- ES • INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- NL • MONTAGE-INSTRUCTIES
- PT • INSTRUÇÃO DE MONTAGEM
- CS • NÁVOD K MONTÁŽI
- DA • MONTERINGSVEJLEDNING
- EL • ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
- ET • KOKKUPANEMISE JUHISED
- FI • ASENNUSOHJE
- HU • SZERELÉSI UTASÍTÁS
- LT • SURINKIMO INSTRUKCIJOS

- LV • MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS
- MT • ISTRUZZJONIJIET BIEH TARMA
- NO • MONTERINGSVEILEDNING
- PL • INSTRUKCJE MONTAŻU
- RU • РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
- SK • POKYNY NA MONTÁŽ
- SL • NAVODILA ZA MONTAŽO
- SV • MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN
- BG • ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
- HR • UPUTE ZA MONTAŽU
- RO • INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
- TR • MONTAJ TALIMATLARI
- UK • ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

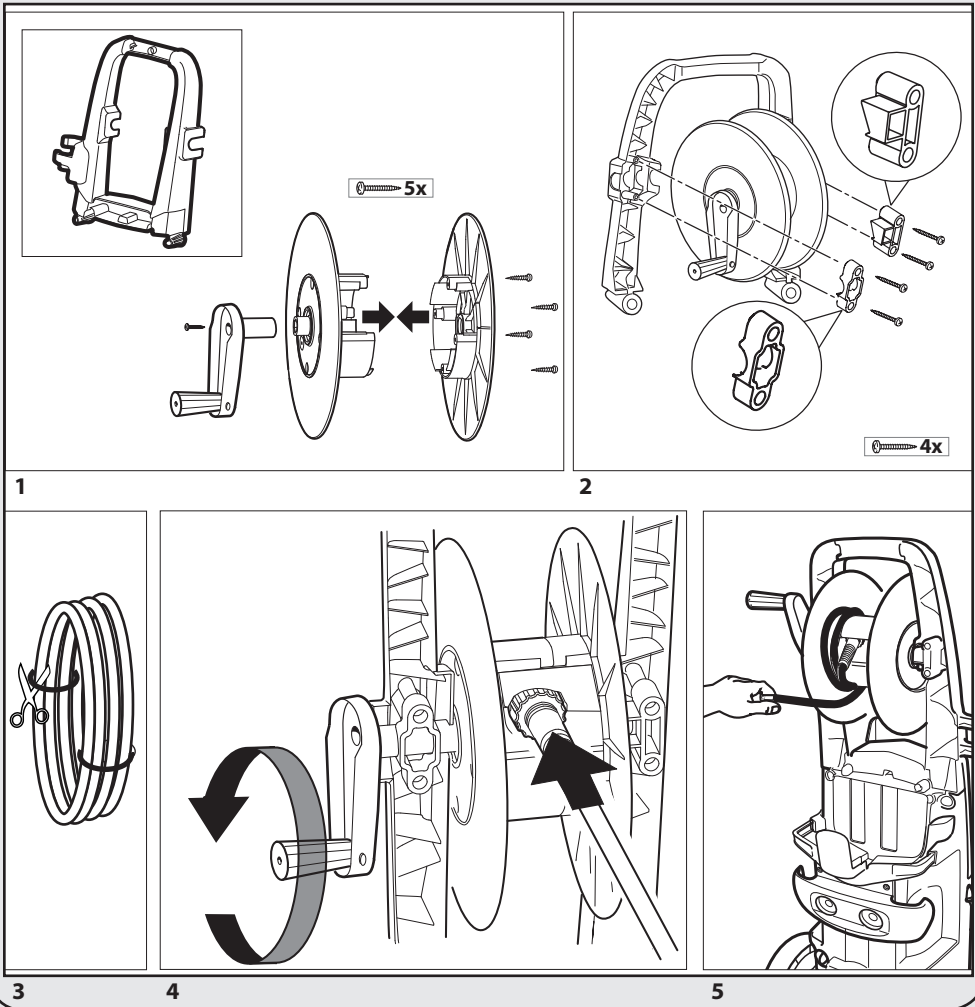


# OPTIONAL

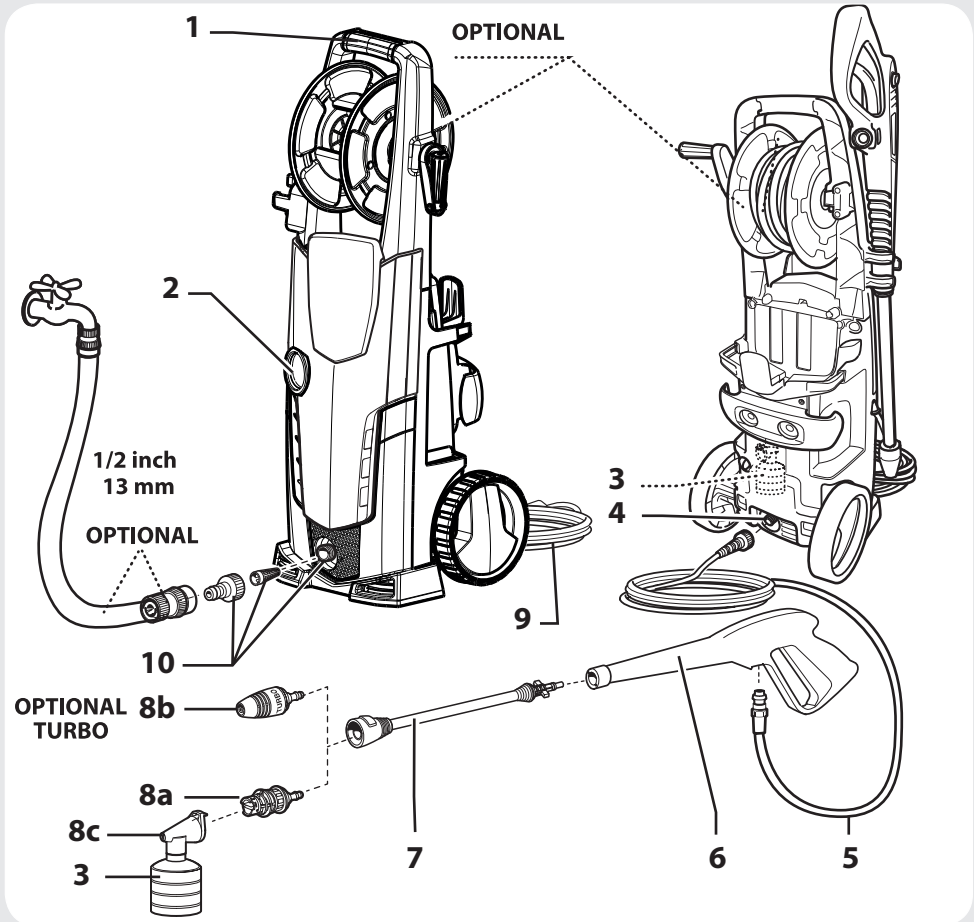
**IT** SE PRESENTE  
**EN** IF PRESENT  
**FR** SI INCLUSE  
**DE** WENN VORHANDEN  
**ES** SI ESTUVIERA PRESENTE  
**NL** INDIEN AANWEZIG  
**PT** SE PRESENTE  
**CS** JE-LI PŘÍTOMNÁ  
**DA** SÅ FREMT MASKINEN ER  
 FORSYNET DERMED

**EL** ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ  
**ET** KUI OLEMAS  
**FI** MIKÄLI VARUSTEENA  
**HU** KISZERELÉS SZERINT  
**LT** JEI YRA  
**LV** JA IR  
**MT** JEKK PREŻENTI  
**NO** DERSOM SLIK FINNES  
**PL** JEŻELI WYSTĘPUJE

**RU** ЕСЛИ ЕСТЬ  
**SK** AK JE K DISPOZÍCII  
**SL** ČE JE V KOMPLETU  
**SV** I FÖREKOMMANDE FALL  
**BG** АКО Е НАЛИЧЕН  
**HR** NEKI MODELI  
**RO** DACĂ ESTE PREZENTĂ  
**TR** MEVCUT İSE  
**UK** ЯКЩО ПРИСУТНЯ



IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO EN DESCRIPTION OF THE MACHINE FR DESCRIPTION DU  
 L'APPAREIL DE BESCHREIBUNG DES GERÄTS ES PROSPECTO DEL APARATO NL TOESTEL UITZICHT  
 PT COMPONENTES DO APARELHO CS STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ DA STANDARDUDSTYR EL  
 ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ET STANDARDVARUSTUS FI VAKIOVARUSTEET HU ALAPfelszereltség  
 LT STANDARTINĖ ĮRANGA LV STANDARTA APRĪKOJUMS MT BIĊĊIET INKLUŽI NO SERIETILBEHØR  
 PL WYPOSAŻENIE SERYJNE RU БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ SK ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO SL  
 OBSEG DOBAVE SV UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING BG ОБОРУДВАНЕ HR SERIJSKA OPREMA RO  
 DOTARE STANDARD TR STANDART DONANIM UK СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ SR SERIJSKA OPREMA



### OPTIONAL

IT SE PRESENTE  
 EN IF PRESENT  
 FR SI INCLUSE  
 DE WENN VORHANDEN  
 ES SI ESTUVIERA PRESENTE  
 NL INDIEN AANWEZIG  
 PT SE PRESENTE  
 CS JE-LI PŘÍTOMNÁ  
 DA SÅFREMT MASKINEN ER  
 FORSYNET DERMED

EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ  
 ET KUI OLEMAS  
 FI MIKÄLI VARUSTEENA  
 HU KISZERELÉS SZERINT  
 LT JEI YRA  
 LV JA IR  
 MT JEKK PREŻENTI  
 NO DERSOM SLIK FINNES  
 PL JEŻELI WYSTĘPUJE  
 RU ЕСЛИ ЕСТЬ

SK AK JE K DISPOZÍCII  
 SL ČE JE V KOMPLETU  
 SV I FÖREKOMMANDE FALL  
 BG АКО Е НАЛИЧЕН  
 HR NEKI MODELI  
 RO DACĂ ESTE PREZENTĂ  
 TR MEVCUT İSE  
 UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ  
 SR OPCIONO: NEKI MODELI

**IT** In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **IV** Piegadātā komplektācija atšķiras atkarībā no puteklju sūcēja modeļa. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

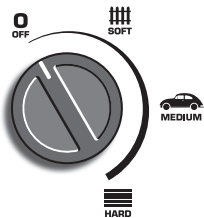
- IT**
- 1 Manico
  - 2 Interruttore ON/OFF  
Campo d'applicazione  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
  - 3 Serbatoio detergente
  - 4 Uscita
  - 5 Tubo ad alta pressione
  - 6 Pistola
  - 7 Lancia
  - 8a Ugello: alta pressione
  - 8b Ugello: turbo
  - 8c Ugello: detergente
  - 9 Cavo elettrico con spina
  - 10 Entrata + filtro
- EN**
- 1 Handle
  - 2 ON/OFF switch.  
Area of application  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
  - 3 Detergent tank
  - 4 Water outlet
  - 5 High pressure hose
  - 6 Gun
  - 7 Lance
  - 8a Nozzle
  - 8b Turbo nozzle
  - 8c Detergent nozzle
  - 9 Electric cable
  - 10 Water inlet + filter
- FR**
- 1 Manche
  - 2 Interrupteur ON/OFF  
Champ d'utilisation  
(SOFT) FAIBLE /  
(MEDIUM) MOYEN / (HARD)  
FORT
  - 3 Réservoir de détergent
  - 4 Sortie H.P.

- 5 Flexible haute pression
  - 6 Pistolet
  - 7 Lance
  - 8a Buse
  - 8b Buse Turbo
  - 8c Buse du détergent
  - 9 Cable électrique avec prise
  - 10 Entrée d'eau + filtre
- DE**
- 1 Griff
  - 2 Ein-Ausschalter  
Anwendungsbereich  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
  - 3 Reinigungsmittelbehälter
  - 4 Auslauf
  - 5 Hochdruckschlauch
  - 6 Pistole
  - 7 Lanze
  - 8a Düse
  - 8b Düse Turbo
  - 8c Düse des Reinigungsmittels
  - 9 Anschlusskabel mit Stecker
  - 10 Einlauf + Filter
- ES**
- 1 Mango
  - 2 Interruptor ON/OFF  
Campo de aplicación  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
  - 3 Depósito detergente
  - 4 Salida
  - 5 Manguera de alta presión
  - 6 Pistola
  - 7 Lanza
  - 8a Boquilla
  - 8b Boquilla Turbo
  - 8c Boquilla
  - 9 Cable eléctrico con enchufe
  - 10 Entrada + filtro
- NL**

- 1 Handvat
  - 2 AAN/UIT schakelaar  
Toepassingsgebied  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
  - 3 Reinigingsmiddel tank
  - 4 Wateruitgang
  - 5 Hogedrukslang
  - 6 Pistool
  - 7 Lans
  - 8a Spuitdop
  - 8b Turbo Spuitdop
  - 8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
  - 9 Elektrische kabel
  - 10 Wateringang + filter
- PT**
- 1 Alça
  - 2 Interruptor de ligar/desligar  
Intervalo de aplicação  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
  - 3 Reservatório detergente
  - 4 Saida
  - 5 Tubo flexível de alta pressão
  - 6 Pistola
  - 7 Lança
  - 8a Bico injector
  - 8b Bico injector Turbo
  - 8c Bico injector do detergente
  - 9 Cabo elétrico com ficha
  - 10 Entrada + filtro
- CS**
- 1 Rukojeť
  - 2 Vypínač ON/OFF  
Oblast použití  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
  - 3 Nádrž se saponátem
  - 4 Výstup
  - 5 Vysokotlaká hadice
  - 6 Pistole
  - 7 Trubka

- 8a** Tryska  
**8b** Výkonná tryska Turbo  
**8c** tryska mycího  
**9** Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou  
**10** Vstup + filtr  
**DA**  
**1** håndtag  
**2** ON/OFF trykknop  
Anvendelsesområde  
(SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Tank for rengøringsmiddel  
**4** Vandafgang  
**5** Højtryksslange  
**6** Pistol  
**7** Lanse  
**8a** Dyser  
**8b** Dyser Turbo  
**8c** Dyser til rengøringsmiddel  
**9** El-kabel med stik  
**10** Vandtilgang + filter  
**EL**  
**1** λαβή  
**2** Διακόπτης  
Τομέας εφαρμογών  
(SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Ρεζερβουάρ απορρυπαντικό  
**4** Εξοδος  
**5** Σωλήνας υψηλής πίεσης  
**6** Πιστόλι  
**7** Προέκταση  
**8a** Ακροφύσιο  
**8b** Ακροφύσιου Turbo  
**8c** ακροφύσιου του  
απορρυπαντικού  
**9** Ηλεκτρικό καλώδιο με φις  
**10** Είσοδος + φίλτρο  
**ET**  
**1** käepide  
**2** Lüliti ON/OFF  
Kasutusala  
(SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Pesuvahendi paak  
**4** Väljalase  
**5** Kõrgsurve voolik  
**6** Veepüstol  
**7** Püstolitoru pikendus  
**8a** Pihusti otsik  
**8b** Pihusti otsik, TURBO  
**8c** Pihusti otsik, Pesuvahendi  
**9** Voolukaabel pistikuga  
**10** Sissevõtt + filter  
**FI**  
**1** kahva  
**2** Virtakatkaisin „0/OFF“ / „I/ON“  
Käyttöalue  
(SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Pesuainesäiliö  
**4** Veden ulostulo  
**5** Korkeapaineinen letku  
**6** Pesukahva  
**7** Pesupistoolin varsi -  
suihkuputki  
**8a** Suutinsarja  
**8b** Suutinsarja Turbo  
**8c** Suutinsarja varten  
Puhdistusainehden  
**9** Sähköjohto ja pistotulppa  
**10** Veden sisäänmeno + suodatin  
**HU**  
**1** fogantyú  
**2** Kapcsoló ON/OFF  
Alkalmazási terület  
(SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Mosószerartály  
**4** Kímenet  
**5** Nagynyomású tömlő  
**6** Pisztolý  
**7** Lándzsa, Toldócsó  
**8a** Fúvóka locsoló  
**8b** TURBO Forgó szennymaró  
fúvóka  
**8c** Fúvóka mosószer  
**9** Elektromos vezeték  
villásdugóval  
**10** Bemenet + szűrő  
**LT**  
**1** Rankena  
**2** Įjungimo / išjungimo jungiklis  
ON/OFF Naudojimo zonos  
(SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Valymo priemonės bakelis  
**4** Vandens išleidimo anga  
**5** Aukšto spaudimo žarna  
**6** Pistoletinis purkštuvas  
**7** Tiesus antgalis - Strypas  
**8a** Purškimo purkštukas  
**8b** Purškimo purkštukas Turbo  
**8c** Purškimo purkštukas, valymo  
priemonės detergentams  
**9** Elektros laidas su kištuku  
**10** Vandens įleidimo anga + filtras  
**LV**  
**1** Rokturis  
**2** Slēdzis ON/OFF  
Lietošanas nozare  
(SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Mazgāšanas līdzekļa tvertne  
**4** Izplūdes atvere  
**5** Augstspiediena šļūtene  
**6** Pistole  
**7** Stobrs  
**8a** Uzgalis smidzinātājs  
**8b** Uzgalis smidzinātājs Turbo  
**8c** Uzgalis smidzinātājs  
mazgāšanas  
līdzekļu  
**9** Barošanas kabelis ar  
kontaktdakšu  
**10** Ievade ar filtru  
**MT**  
**1** Manku  
**2** Swicċ ON/OFF  
jaghmluh addattat għal użu  
(SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Tank tad-deterġent  
**4** Il-barra  
**5** Pajp ta' pressjoni għolja  
**6** Gan ta' l-ilma  
**7** Estensjoni Lancia  
**8a** žennuna  
**8b** žennuna Turbo  
**8c** žennuna Deterģenti  
**9** Kejbil tad-dawl bil-plakka  
**10** Il-ġewwa + il-filter  
**NO**  
**1** Håndtak  
**2** AV/PÅ-bryter  
Bruksområde  
(SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Vaskemiddelbeholder  
**4** Vannuttak  
**5** Trykkslange  
**6** Pistol  
**7** Rengjøringslanse  
**8a** Sprøytedyse  
**8b** Turbo-sprøytedyse  
**8c** Sprøytedyse av vaskemiddel  
**9** Elektrisk kabel med stikkontakt  
**10** Vanninntak + filter  
**PL**  
**1** Uchwyt  
**2** Wyłącznik ON/OFF  
Zakres zastosowania  
(SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Pojemnik detergentu  
**4** Wylot  
**5** Wąż wysokociśnieniowy  
**6** Pistolet  
**7** Lanca  
**8a** dysza rozpylająca  
**8b** dysza rozpylająca Turbo  
**8c** dysza rozpylająca do płyny  
detergenty  
**9** Kabel elektryczny z wtyczką  
**10** Wlot + filtr  
**RU**  
**1** Ручка  
**2** Выключатель  
Область применения  
(SOFT / MEDIUM / HARD)

- 3** Бачок для моющего средства
- 4** Выход
- 5** Напорный шланг
- 6** Пистолет
- 7** Трубка-рукоятка, Удлинитель
- 8a** головка форсунки
- 8b** головка форсунки, турбо
- 8c** головка форсунки, моющим
- 9** Соединительный кабель с вилкой
- 10** Устройство для заполнения + фильтр
- SK**
- 1** Rukoväť
- 2** Vypínač ON/OFF  
Oblasť použitia  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3** Nádržka umývacieho prostriedku
- 4** Výstup
- 5** Vysokotlaková hadica
- 6** Pištol'
- 7** Prúdnica
- 8a** Trysku
- 8b** Trysku ,Turbo
- 8c** Trysku , umývacieho prostriedku
- 9** Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
- 10** Prívod + filter
- SL**
- 1** Ročaj
- 2** Stikalo ON/OFF  
Področje uporabe  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3** Posoda za čištilo
- 4** Izstop
- 5** Visokotlačna cev
- 6** Pištola
- 7** Brizgalka-Cevni podaljšek
- 8a** Nastavka pršilni
- 8b** Nastavka pršilni Turbo
- 8c** Nastavka pršilni za čisto sredstvo
- 9** Električna vrvica z vtičem
- 10** Vstop + filter
- SV**
- 1** handtag
- 2** ON/OFF-knapp  
Användningsområde  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3** Behållare till rengöringsmedel
- 4** Uttag (vatten)
- 5** Tryckslang
- 6** Pistol
- 7** Lans
- 8a** Huvud Munstycke
- 8b** Turbo- Huvud munstycke
- 8c** Huvud Munstycke av rengöringsmedel
- 9** Elkabel med stickpropp
- 10** Intag + filter (vatten)
- BG**
- 1** дръжка
- 2** Прекъсвач ON/OFF  
Област на приложение  
(МЕКА/ СРЕДНА / ТВЪРДА)
- 3** Резервоар за почистващ препарат
- 4** Изход
- 5** Маркуч за високо налягане
- 6** Ръкохватка
- 7** Струйник
- 8a** Накрайник с дюза
- 8b** Накрайник с дюза Турбо
- 8c** Накрайник с дюза
- 9** Електрически кабел с щепсел
- 10** Вход + филтър
- HR**
- 1** Drška
- 2** Prekidač ON/OFF  
Područje primjene  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3** Spremnik deterđenta
- 4** Izlaz
- 5** Visokotlačno crijevo
- 6** Pištolj
- 7** Cijev s mlaznicom
- 8a** Mlaznica za raspršivanje
- 8b** Mlaznica za raspršivanje -Turbo
- 8c** Mlaznica za raspršivanje-deterđenta
- 9** Električni kabel s utikačem
- 10** Ulaz + filter
- RO**
- 1** Mâner
- 2** Înterupător ON/OFF  
Domeniu de utilizare  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3** Rezervor detergent
- 4** Ieșire
- 5** Furtun de înaltă presiune
- 6** Pistol
- 7** Lance
- 8a** Duză de pulverizare
- 8b** Duză de pulverizare turbo
- 8c** Duză de pulverizare detergent
- 9** Cablu electric cu ștecher
- 10** Intrare + filtru
- TR**
- 1** Kulp
- 2** Şalter ON/OFF  
Uygulama aralığı  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3** Deterjan deposu
- 4** Çıkış
- 5** Yüksek basınçlı boru
- 6** Tabanca
- 7** Lans
- 8a** Kafa nozül
- 8b** Kafa nozül - Turbo
- 8c** Kafa nozül - Deterjan
- 9** Fişli elektrik kablosu
- 10** Giriş + filtre
- UK**
- 1** Ручка
- 2** Вимикач ON/OFF  
Область застосування  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3** Місткість для миючого засобу
- 4** Вихід
- 5** Шланг високого тиску
- 6** Пістолет
- 7** Струменева трубка
- 8a** Насадка-розпилювач
- 8b** Насадка-розпилювач - Турбо
- 8c** Насадка-розпилювач, миючого засобу
- 9** Електрошнур з вилкою
- 10** Вхід + фільтр
- SR**
- 1** Drška
- 2** Prekidač ON/OFF  
Oblast primene  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3** Rezervoar za deterđent
- 4** Izlaz
- 5** Crevo visokog pritiska
- 6** Pištolj
- 7** Cev poprskati (u mlaznicom)
- 8a** mlaznicom
- 8b** mlaznicom , Turbo
- 8c** mlaznicom , deterđenta
- 9** Električni kabl s utikačem
- 10** Ulaz + filter

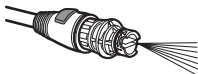


IT Campo d'applicazione  
 EN Area of application  
 FR Champ d'utilisation  
 DE Anwendungsbereich  
 ES Campo de aplicación  
 NL Toepassingsgebied  
 PT Intervalo de aplicação  
 CS Oblast použití  
 DA Anvendelsesområde  
 EL Τομέας εφαρμογών

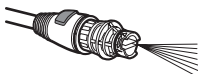
ET Kasutusala  
 FI Käyttöalue  
 HU Käyttöalue  
 LT Naudojimo zonos  
 LV Lietošanas nozare  
 MT Jagħmluh għal użu  
 NO Bruksområde  
 PL Zakres zastosowania  
 RU Область применения

SK Oblast použitia  
 SL Področje uporabe  
 SV Användningsområde  
 BG Област на приложение  
 HR Područje primjene  
 RO Domeniu de utilizare  
 TR Uygulama aralığı  
 UK Область застосування  
 SR Oblast primene

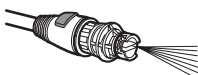
**PROGRAM**



**PROGRAM**



**PROGRAM**





**IT** ATTENZIONE: La sensibilità dei materiali può variare considerevolmente in base all'età e dallo stato di questi. Le indicazioni di utilizzo non sono vincolanti.

NOTA: Le indicazioni non sono pertinenti per il funzionamento con Patio Cleaner e altri accessori.

**EN** ATTENTION: The sensitivity of the materials can strongly differ depending on the age and the condition. The so-called recommendations are non-binding. Note: The recommendations are not significant during operation with the Patio Cleaner and other accessories.

**FR** ATTENTION: La sensibilité des matériaux peut fortement varier en fonction de l'ancienneté et de l'état. Les recommandations indiquées sont fournies à titre indicatif.

Remarque : Les recommandations n'est pas pertinent en cas d'utilisation avec le Patio Cleaner et d'autres accessoires.

**DE** ACHTUNG: Die Empfindlichkeit von Materialien kann je nach Alter und Zustand stark abweichen. Die genannten Empfehlungen sind unverbindlich. Hinweis: Die genannten Empfehlungen sind bei Betrieb mit Patio Cleaner und anderem Zubehör nicht aussagekräftig.

**ES** CUIDADO: La sensibilidad de los materiales puede variar considerablemente dependiendo de la antigüedad y el estado. Las recomendaciones nombras son sin compromiso. Indicación: Las recomendaciones no es aprovechable en funcionamiento con Patio Cleaner y otros accesorios.

**NL** LET OP: De gevoeligheid van materialen kan sterk variëren in functie van ouderdom en toestand. De genoemde aanbevelingen zijn niet bindend. Instructie: De genoemde aanbevelingen tijdens het bedrijf met de Patio Cleaner en andere toebehoren heeft geen betekenis.

**PT** ADVERTÊNCIA: A sensibilidade dos materiais pode divergir consoante a idade e estado dos mesmos. As recomendações indicadas não são de carácter vinculativo. Aviso: Durante a operação com o Patio Cleaner e outros acessórios, as recomendações indicadas não é significativa.

**CS** POZOR: Citlivost materiálů se může v závislosti na stáří a stavu silně lišit.

Uvedená doporučení jsou nezávazná.

Upozornění: Uvedená doporučení nepodává při provozu s ústrojím Patio Cleaner a jiným příslušenstvím správné informace.

**DA** BEMÆRK: Materialernes følsomhed kan afvige stærkt afhængig af alder og tilstand.

De nævnte anbefalinger er uden betingelser.

Bemærk: De nævnte anbefalinger

Man kan ikke stole på de nævnte anbefalinger ved drift med Patio Cleaner og andet tilbehør.

**EL** ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ευαισθησία των υλικών μπορεί να διαφέρει πολύ ανάλογα με την ηλικία και την κατάσταση.

Οι συστάσεις που αναφέρονται εδώ δεν είναι δεσμευτικές.

Υπόδειξη: Οι συστάσεις κατά τη λειτουργία με Patio Cleaner και άλλα παρελκόμενα δεν είναι αξιόπιστη.

**ET** TÄHELEPANU:

Materjalide tundlikkus võib sõltuvalt vanusest ja seisukorrast tugevalt kõrvale kalduda.

Nimetatud soovitused on mittesiduvad.

Märkus: Nimetatud soovitused pole Patio Cleaner i ja muude tarvikutega töörežiimil märkimisväärne.

**FI** HUOMIO: Materiaalien pesukestävyyys voi poiketa suuresti iästä ja kunnosta riippuen.

Mainitut suositukset eivät ole sitovia.

Huomautus: Mainitut suositukset ei toimi oikein Patio Cleaner :ia ja muita varusteita käytettäessä.

**HU** FIGYELEM: Az anyagok érzékenysége kortól és állapottól függően erősen eltérhet.

A fenti ajánlások kötelezettség nélküliek.

Megjegyzés: A fenti ajánlások Patio Cleaner és más tartozékkal történő üzem esetén nem mérvadó.

**LT** DĖMESIO: Medžiagų jautrumas gali stipriai skirtis priklausomai nuo amžiaus ir būklės.

Pateiktos rekomendacijos nėra privalomos.

Pastaba: Naudojant „Patio Cleaner “ arba kitą priedą, pateiktos rekomendacijos yra netikslus.

**LV** IEVĒRĪBAI: Materiālu jutība var stipri atšķirties atkarībā no vecuma un stāvokļa.

Dotie ieteikumi nav saistoši.

Norādījums: Strādājot ar Patio Cleaner un citiem

piederumiem, Dotie ieteikumi nav nozīmes.

**MT** ATTENZIONE: Is-sensittività tal-materjali jistgħu jvarjaw b'mod qawwi jiddependi fuq l-età u l-kundizzjoni. Ir-rakkomandazzjonijiet hekk imsejha mhumiex vinkolanti. Nota: Ir-rakkomandazzjonijiet mhux sinifikanti matul it-tħaddim ma Patio Cleaner u aċċessorji oħra.

**NO** OBS: Ømfintligheten av materialer kan avvike sterkt avhengig av alder og tilstand. Anbefalingene som nevnes er uforpliktende. Merk: Ved drift med Patio Cleaner og annet tilbehør er Anbefalingene ikke pålitelig.

**PL** UWAGA: Wrażliwość materiałów może się znacznie różnić w zależności od wieku i stanu. Przedstawione zalecenia są niezobowiązujące. Wskazówka: Przedstawione zalecenia jest w pracy przy użytkowaniu Patio Cleaner i innego wyposażenia niejednoznaczny.

**RU** ВНИМАНИЕ: Восприимчивость материалов может значительно варьироваться в зависимости от срока эксплуатации и состояния. Эти рекомендации не являются обязательными. Примечание: При эксплуатации с Patio Cleaner и другими принадлежностями эти рекомендации не информативна.

**SK** POZOR: Citlivosť materiálov sa môže podľa veku a stavu výrazne odlišovať. Uvedené odporúčania sú nezáväzná. Upozornenie: Iba pri prevádzke s Patio Cleaner, a ďalšie príslušenstvo týchto odporúčaní, nie je dôležitá.

**SL** POZOR: Občutljivost materialov lahko glede na starost in stanje močno odstopa. Navedena priporočila so neobvezujoča. Napotek: Prikaz pri obratovanju s Patio Cleaner in drugim priborom Navedena priporočila ni pomemben.

**SV** OBSERVERA: Materialens känslighet kan avvika kraftigt beroende på ålder och skick. De nämnda rekommendationerna är ej bindande. Anmärkning: rekommendationerna är inte relevant vid drift med Patio Cleaner och andra tillbehör.

**1,5 m/s<sup>2</sup>**

**K (uncertainty) 0,5 m/s<sup>2</sup>**

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braco • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiiivinen kiihtyvyyds, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrasjonijiet mill-makna lil min juza l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibračii transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач • SR: Prenos vibracija na korisnika

**BG** ВНИМАНИЕ: Чувствителността на материалите може да ва рира силно в зависимост от възрастта и състоя нието. Посочените препоръки не са задължител ни. Указание: Посочените препоръки при работа с Patio Cleaner -почистваща глава и други принадлежности не е показателна.

**HR** PAŽNJA: Materijali mogu pokazivati prilično različitu osjetljivost ovisno o starosti i stanju. Navedene su preporuke neobvezujuće. Napomena: Navedene su preporuke pri radu s uređajem Patio Cleaner i drugim priborom nije mjerodavan.

**RO** ATENȚIE: Sensibilitatea materialelor poate diferi considerabil în funcție de vârstă și starea acestora. Recomandările de mai sus nu au caracter obligatoriu. Indicație: Recomandările nu este semnificativ în cazul utilizării cu Patio Cleaner sau alte accesorii.

**TR** DİKKAT: Malzemelerin hassasiyeti yaşa ve duruma göre ciddi oranda farklılık gösterebilir. Belirtilen öneriler bağlayıcı değildir. Not: Belirtilen öneriler, Patio Cleaner ve diğer aksesuarlarla çalışma sırasında önemli bir değer göstermez.

**UK** УВАГА: Сприйнятливість матеріалів може значно зміню ватись залежно від терміну експлуатації та ста ну. Ці рекомендації не є обов'язковими. Примітка: При експлуатації з Patio Cleaner та іншими аксесуарами Ці рекомендації не інформативна.

**SR** PAŽNJA: Zavisno od starosti i stanja, materijali mogu biti različito osetljivi. Navedene preporuke su neobavezujuće. Napomena: Navedene preporuke pri radu sa uređajem Patio Cleaner i drugim priborom nije realan.





- IT** DICHIARAZIONE CE/EU DI CONFORMITÀ
- EN** CE/EU DECLARATION OF CONFORMITY
- FR** DECLARATION DE CONFORMITÉ CE/EU
- DE** CE/EU-ERKLÄRUNGSBESCHEINIGUNG
- ES** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/EU
- NL** CE/EU-VERKLARING
- PT** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/EU
- CS** CE/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
- DA** CE/EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
- EL** ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE/EU
- ET** CE/EU-VASTAVUSDEKLARATSIOON
- FI** CE/EU-TODISTUS
- HU** CE/EU-NYILATKOZAT

Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- IT** Dichiaro sotto la propria responsabilità che la macchina:
- EN** Declares under its responsibility that the machine:
- FR** Atteste sous sa responsabilité que la machine:
- DE** Erklärt unter der eigenen Verantwortung die Maschine:
- ES** Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina
- NL** Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
- PT** Declara sob própria responsabilidade que a máquina:
- CS** Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj:
- DA** Erklærer, under eget ansvar, at maskinen:
- EL** Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
- ET** Tunnistab, et masin:
- FI** Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:
- HU** saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

- IT** **PRODOTTO:** IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE
- EN** **PRODUCT:** HIGH PRESSURE CLEANER
- FR** **PRODUIT:** NETTOYEUR HAUTE PRESSION
- DE** **PRODUKT:** HOCHDRUCKREINIGER
- ES** **PRODUCTO:** (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
- NL** **PRODUCT:** HOGEDRUKREINIGER
- PT** **PRODUTO:** LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
- CS** **VÝROBEK:** VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
- DA** **PRODUKT:** HØJTRYKRSRENSER
- EL** **ΠΡΟΪΟΝ:** ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
- ET** **TOODE:** KÕRGSURVEPESUR
- FI** **TUOTE:** KORKEAPAINEPESURI
- HU** **TERMÉK:** NAGNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

**MODELLO- TIPO:**  
**MODEL- TYPE:**  
**MODELE-TYPE:** P80.0502  
**MODELL-TYP:**  
**MODELO - TIPO:**  
**MODEL - TYPE:**  
**MODELO - TIPO:**  
**MODELO-TIPO**  
**MODEL-TYPE:**  
**ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:**  
**MUDELI -TÛÜP:**  
**MALLI -TYYPPI:**  
**MODELL -TÍPUS:**

- IT** è conforme alle direttive CE/EU e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
- EN** complies with directives CE/EU, and subsequent modifications, and the standards EN:
- FR** est conforme aux directives CE/EU et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
- DE** entspricht folgenden CE/EU-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen:
- ES** está en conformidad con las directivas CE/EU y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:
- NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen CE/EU en latere wijzigingen daarop en de normen EN:
- PT** está em conformidade com as directivas CE/EU e bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.
- CS** Je v souladu se směrnicemi jejich následnými novelizacemi a normami CE/EU, a jejich následnými novelizacemi.
- DA** Stemmer overens med direktiverne og deres efterfølgende ændringer CE/EU, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
- EL** Είναι σύμφωνη με τις οδηγίες CE/EU, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
- ET** on vastavuses direktiividega CE/EU, ning järgnevat lisadega ning standarditega EN, ning järgnevat lisadega.
- FI** Malli vastaa direktiivejä CE/EU ja myöhempää muutoksia sekä standardeja, ja myöhempää muutoksia:
- HU** megfelel a CE/EU irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC  
2014/35/EU  
2014/30/EU  
2000/14/EC - 2005/88/EC  
2011/65/EU

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+AC:1997+A1:2001  
+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014.  
EN 61000-3-3:2013.  
EN ISO 12100:2010

<b>LpA 76 dB (A)</b>	<b>LwA 92 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)</b>	<b>LwA 94 dB (A)</b> ← <b>1900W</b>
<b>LpA 79 dB (A)</b>	<b>LwA 91,6 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)</b>	<b>LwA 94 dB (A)</b> ← <b>2100W</b> <b>2500W</b>

<ul style="list-style-type: none"> <li>IT Livello pressione acustica</li> <li>EN Acoustic pressure</li> <li>FR Niveau de pression acoustique</li> <li>DE Schalldruckpegel</li> <li>ES Nivel de ruido</li> <li>NL Geluidsdrukniveau</li> <li>PT Nivel da pressão acústica</li> <li>CS Hladina akustického tlaku</li> <li>DA Akustisk trykknivå</li> <li>EL Στάθμη ηχητικής πίεσης</li> <li>ET Helirõhu tase</li> <li>FI Äänen paineen taso</li> <li>HU Hangnyomás szint</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Livello di potenza acustica misurato</li> <li>Acoustic power measured</li> <li>Niveau du puissance sonore mesuré</li> <li>Abgemessenes Schalleistungsniveau</li> <li>Nivel de potencia acústica mesurado</li> <li>Geluidsdrukniveau LwA gemeten</li> <li>Nível de potencia acústica mensurada</li> <li>Naměřena hladina akustického výkonu</li> <li>Målt lydeffektniveau</li> <li>Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος</li> <li>Mõõdetud helivõimsuse tase</li> <li>Mitattu äänitehotaso</li> <li>Mért hangteljesítmény</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Livello di potenza acustica garantito</li> <li>Acoustic power granted</li> <li>Niveau du puissance sonore garanti</li> <li>Garantiertes Schalleistungsniveau</li> <li>Nivel de potencia acústica garantido</li> <li>Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd</li> <li>Nível de potencia acústica garantida</li> <li>Zaručená hladina akustického výkonu</li> <li>Garanteret lydeffektniveau</li> <li>Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος</li> <li>Garanteeritud helivõimsuse tase</li> <li>Taattu äänitehotaso</li> <li>Garantált hangteljesítmény</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2000/14/EC - 2005/88/EC

<ul style="list-style-type: none"> <li>IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.</li> <li>EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.</li> <li>FR L'outilage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.</li> <li>DE Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.</li> <li>ES El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.</li> <li>NL De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I. Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.</li> <li>PT O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.</li> <li>CS Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.</li> <li>DA Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.</li> <li>EL Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.</li> <li>ET Apparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.</li> <li>FI Laite on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely liitteen V mukaan I.</li> <li>HU A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.</li> </ul>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>IT Fascicolo tecnico si trova presso</li> <li>EN Technical booklet at</li> <li>FR Dossier technique auprès de:</li> <li>DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei</li> <li>ES El manual técnico se encuentra en:</li> <li>NL Technisch dossier bij:</li> <li>PT Processo técnico em:</li> <li>CS Technická dokumentace se nachází ve firmě</li> <li>DA Det tekniske dossier findes hos</li> <li>EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό</li> <li>ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:</li> <li>FI Tiedoston tekninen kaiken:</li> <li>HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél található, címe</li> </ul>	<p>Lavorwash S.p.A via J.F.Kennedy, 12 46020 Pegognaga (MN) – Italy</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>IT Direttore generale</li> <li>EN General manager</li> <li>FR Directeur général</li> <li>DE Generaldirektor</li> <li>ES Director general</li> <li>NL Algemeen directeur</li> <li>PT Director geral</li> <li>CS Generální ředitel</li> <li>DA Generaldirektør</li> <li>EL Γενικός Διευθυντής</li> <li>ET Peadiraktor</li> <li>FI Toimitusjohtaja</li> <li>HU Vezérigazgató</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Pegognaga 03/03/2017



Giancarlo Lanfredi



- LT** CE/EU ATITIKTIES DEKLARACIJA
- LV** CE/EU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
- MT** ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ CE/EU
- NO** CE/EU KONFORMITETS ERKLÆRING
- PL** CE/EU DEKLARACJA ZGODNOŚCI
- RU** СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ CE/EU
- SK** CE/EU-VYHLÁSENIE O ZHODE
- SL** CE/EU-IZJAVA O SKLADNOSTI
- SV** FÖRSÄKRAN OM CE/EU-ÖVERENSSTÄMMELSE
- BG** ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
- HR** CE/EU-IZJAVA O SKLADNOSTI
- RO** DECLARAȚIA CE/EUDE CONFORMITATE
- TR** CE/EU BEYANI UYGUNLUK BELGESİ
- UK** CE/EU-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ
- SR** CE/EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

- LT** PRODUKTAS: AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA
- LV** PRODUKTS: MAZĢĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU
- MT** PRODOTT: WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA
- NO** PRODUKT: HØYTRYKKS VASKER
- PL** PRODUKT: MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA
- RU** АППАРАТ: ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
- SK** PRODUKT: VYSOKOTLAKOVÝ UMYVACÍ STROJ
- SL** PROIZVOD: VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT
- SV** PRODUKT: HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN
- BG** ПРОДУКТ: ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ
- HR** PROIZVOD: VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ
- RO** PRODUSUL: MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE
- TR** ÜRÜN: YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ
- UK** ПРОДУКТ: ГІДРООЧИШУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ
- SR** PROIZVOD: UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE SA VODOM POD VISOKIM PRITISKOM

- MODELIO - TIPAS:**
- MODELA - TIPS:**
- MODELL-TIP:**
- MODEL TYPE:**
- MODEL-TYPU**
- МОДЕЛЬ-ТИП:**
- MODEL-TYP:**
- MODEL-VRSTE:**
- MODEL-TYP:**
- MODEL-TIP:**
- MODEL-TIP:**
- MODEL-TIP:**
- MODEL-TIP:**
- MODEL-TYP:**
- MODEL-TYP:**

**P80.0502**

- LT** atitinka direktyvas CE/EU ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus.
- LV** atbilst direktīvām CE/EU un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem.
- MT** F' konformità mad-dirrettivi CE/EU u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet.
- NO** er i overensstemmelse med direktivene CE/EU, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer:
- PL** jest zgodny z dyrektywami CE/EU i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami.
- RU** соответствуют директивам CE/EU с последующими изменениями и стандартам EN.
- SK** odpovídá směrnicím následným změnám CE/EU, a také normám EN.
- SL** V skladu z direktivami in njihovimi kasnejšimi spremembami ter s standardi CE/EU, in z njihovimi kasnejšimi spremembami.
- SV** Överensstämmer med direktiven CE/EU och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar.
- BG** Отговаря на директиви CE/EU и последващи модификации и норми EN.
- HR** je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima CE/EU, njihovim naknadnim modifikacijama.
- RO** este conformă cu directivele CE/EU și modificările lor succesive și cu standardurile, și modificările lor succesive EN.
- TR** Direktiflerine CE/EU ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder.
- UK** відповідає директивам CE/EU і наступним змінам, а також нормам EN інklusive пфолжанде адрндрнгар.
- SR** u skladu sa direktivama CE/EU, i njihovim naknadnim izmenama, i standardima EN:

Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- LT** Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:
- LV** paziņo, ka mašina:
- MT** Tiddikjara li l-makna
- NO** forsikrer under eget ansvar at maskinen:
- PL** Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:
- RU** Объявляет под свою ответственность, что машина:
- SK** Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
- SL** Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava
- SV** Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen:
- BG** Декларираме на собствена отговорност че машина:
- HR** Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
- RO** Declară pe propria răspundere că mașina:
- TR** Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
- UK** Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
- SR** Изјављује под властитом одговорношћу да машина:

2006/42/EC  
2014/35/EU  
2014/30/EU  
2000/14/EC - 2005/88/EC  
2011/65/EU

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+AC:1997+A1:2001  
+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014.  
EN 61000-3-3:2013.  
EN ISO 12100:2010

<b>LpA 76 dB (A)</b>	<b>LwA 92 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)</b>	<b>LwA 94 dB (A)</b> ← <b>1900W</b>
<b>LpA 79 dB (A)</b>	<b>LwA 91,6 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)</b>	<b>LwA 94 dB (A)</b> ← <b>2100W</b> <b>2500W</b>

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>LT Akustinis slėgis</li> <li>LV Akustiskais spiediens</li> <li>MT Livell ta' pressjoni akustika</li> <li>NO Akustisk trykknivå</li> <li>PL Poziom ciśnienia akustycznego</li> <li>RU Уровень звукового давления</li> <li>SK Úroveň akustického tlaku</li> <li>SL Stopnja zvočnega hrupa</li> <li>SV Akustisk trycknivå</li> <li>BG Акустично налягане</li> <li>HR Razina akustičnog pritiska</li> <li>RO Nivel presiune acustică</li> <li>TR Ses basınç seviyesi</li> <li>UK Акустичний тиск</li> <li>SR Nivo zvučnog pritiska</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Įšmatuotas garso galios lygis</li> <li>Skaņas līmeņa jauda mērita</li> <li>Il-livell ta' qawwa ta' f'oss imkejjel</li> <li>Lydeffekt, målt</li> <li>Zmierzony poziom mocy akustycznej</li> <li>Акустическая измеренная мощность</li> <li>Naměřena hladina akustického výkonu</li> <li>Izmerjen nivo zvočne moči</li> <li>Uppmätt ljudeffektivit</li> <li>Измерено ниво на мощност на звука</li> <li>Izmjerena razina zvučne snage</li> <li>Nivelul de putere acustica masurat</li> <li>Ölçülen akustik güç seviyesi</li> <li>Uppmätt ljudeffektivit</li> <li>Izmereni nivo zvučne snage</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2000/14/EC - 2005/88/EC

- LT Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
- LV Lericē ir noteikta pielikuma In°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
- MT Apparāt kif definit f'numru 27 fl'Annex I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Annex V (støytusslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
- PL Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
- RU Устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
- SK Prístroj je definován č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podle prílohy V.
- SL Aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
- SV Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
- BG Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
- HR Aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
- RO Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definitiva in anexa V.
- TR Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirmesi prosedürü.
- UK Директива: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
- SR Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

- LT Techninė knygelė turi
- LV Tehniskās datu lapas atrodas pie
- MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju
- NO File thechnique fra:
- PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
- RU Техдокументация зарегистрирована
- SK Technická dokumentace se nachází ve firmě
- SL Tehnični akti so pri podjetju
- SV Technisch dossier bij:
- BG Технически файл при
- HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
- RO Dosarul tehnic e tinut in
- TR Teknik fasikül
- UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
- SR Tehničko uputstvo kod

Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12  
46020 Pegognaga  
(MN) – Italy

- LT Vezėrigazgātō
- LV Ģenerāldirektors
- MT General Manager
- NO Administrerende direktør
- PL Dyrektor główny
- RU Генеральный Директор
- SK generálny rieditel
- SL Glavni direktor
- SV Algemeen Directeur
- BG Генерален директор
- HR Generalni direktor
- RO Director general
- TR Genelrni řiditel
- UK Verkstállande direktör
- SR General direktor

Pegognaga 03/03/2017

  
Giancarlo Lanfredi

*Allesia*

cod. 7.100.2117 rev 00 03/2017